

Vorbereitung auf das große Leben

A nagybetűs életre való felkészülés

Eötvös-Schüler zwischen Sommerurlaub, Arbeit und interkulturellem Austausch /
eötvösös diákok a vakáció, nyári munka és az interkulturális kapcsolatok búvőkörében

Von Oberstudienrat Richard Guth / Guth Richard német nyelvi lektor

Bilder / képek: Projektteilnehmer / résztvevők

„A tábor Paplitzban volt, Berlintől 1 óra vonatútra, egy kellemes kis faluban. Nagyon tetszett a tábor, legjobban az, hogy egy nagyon jó közösségbe kerültem, jól éreztük magunkat együtt, sok jó programunk volt (pl. BBQ, röpi), valamint megismerhettem több országot is egy ott élő szemszögéből. Egyébként maga Németország is nagyon szép hely (legalábbis Drezda, Berlin és Paplitz biztos), tiszta, rendezett és az emberek nagyon barátságosak (bizonyos sztereotípiákkal ellentétben). A munka nem volt megterhelő, sőt kellemesen telt, sokat beszélgettünk közben is, és egyáltalán nem volt elvárás, hogy beleszakadjunk a munkába. A szállás kellemes volt, ételt magunknak készítettünk, és a boltból megvetethettünk, amit csak akartunk (kivéve koffeint, alkoholt persze). Párszor kirándultunk, strandoltunk, röplabdáztunk, sok játékot próbáltunk ki, ami elsőre kicsit gyerekesnek tűnt, de igazából jó móka volt. Egyébként mi is javasolhattunk programokat vagy például elmehettünk bárba, a városba vagy röpizni az egész csapat nélkül is, tehát elég szabadok voltunk, nem voltak igazán kötelező programok, bár általában mindenki részt vett a közös programokon. Fontosnak tartom még megemlíteni, hogy a résztvevők közül csak ketten tudtak németül, aminek én örültem, ugyanis én nem beszélek németül, de így nagyon jól elboldogultam az angoltudásommal, egyébként angolul tudott mindenki a táborban, a helyiek közül viszont elég kevesen. Összességében nagyon jó élmény volt, ráadásul nem is olyan költséges (Berlinbe a repülőút oda-vissza kb. 23 000 forint volt). Mást nem nagyon kellett fizetni, persze volt, hogy megittam egy kólát meg vettem szuveníreket is. Mindenkinek tudom ajánlani, főleg azoknak, akik nyitottak új embereket és idegen kultúrákat megismerni, egy hetet fiatalok között tölteni, vagy nyelvet gyakorolni.” (Maloviczky Gyula)



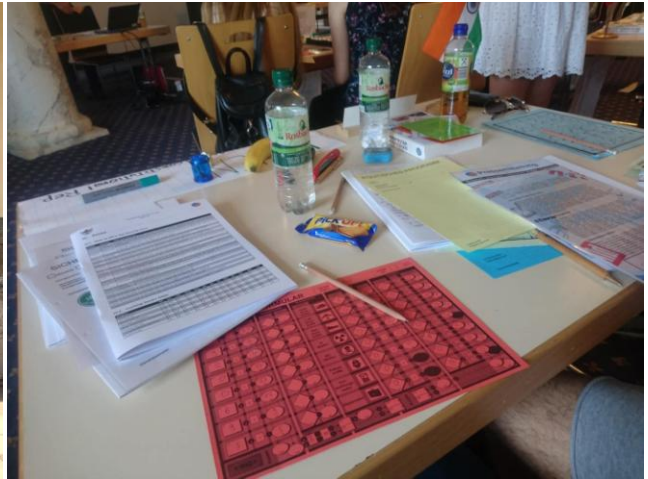
„Ich habe mit meiner Freundin in diesem Sommer an einem ökumenischen Workcamp teilgenommen. Unser Camp fand vom 14. Juli bis 28. Juli in Berlin-Charlottenburg statt. Wir haben mit anderen Teilnehmern (die aus Tschechien, der Slowakei, aus Spanien, aus Deutschland und aus Ungarn gekommen sind) in einem Friedhof Renovierungsarbeiten gemacht. Am ersten Tag haben sich alle Leute zurückgehalten, aber nach dem gemeinsamen Gucken der Weltmeisterschaftsspiele hat sich das verändert. Dank unseren Teamern waren wir immer lustig und motiviert, sie haben für uns sehr viele Programme organisiert, zum Beispiel haben wir die Museumsinsel, die East Side Gallery und das Spionagemuseum besichtigt. Während dieser zwei Wochen haben wir uns mit ein paar anderen Campern aus Paplitz getroffen und miteinander den Reichstag besichtigt. In Potsdam haben wir auch eine Stadtrundfahrt gemacht. Dieses Workcamp handelt nicht nur von der Arbeit und von Berlin, sondern es war eine gute Möglichkeit das Heimatland der anderen besser kennen zu lernen. Länderabende wurden veranstaltet, wo die Teilnehmer über ihr Land gesprochen haben. Dieses Programm war sehr vielfältig, man konnte nationale Spezialitäten ausprobieren und witzige Zungenbrecher lernen. Diese zwei Wochen waren ein tolles Erlebnis für mich, ich konnte gute Erfahrungen mit der Selbständigkeit und Anpassungsfähigkeit sammeln.“ (Eszter Laár)

Zwei Sprachen, die gleichen positiven Erfahrungen. Dieses Jahr zum siebten Mal nahmen - diesmal vier - Schülerinnen und Schüler des József-Eötvös-Gymnasiums Totis/Tata an einem Angebot der Evangelischen Landeskirche Berlin-Brandenburg-schlesische Lausitz teil, das vor kurzem sein sechzigjähriges Jubiläum feierte. Das Konzept ist einfach: Europäische Jugendliche verrichten Garten- und Gebäudeerhaltungsarbeiten, verbringen miteinander zwei Wochen und gewinnen so Einblicke in Kultur und Mentalität der anderen. Dass sich dieses Workcampangebot des Ökumenischen Jugenddienstes (ÖJD) mehr als einen zweiwöchigen Deutschlandaufenthalt darstellt, zeigt die Tatsache, dass dieses Jahr zwei ehemalige Absolventen und DSD-Prüflinge die Workcamparbeit als Teamer (Betreuer) unterstützten: Aliz Szekeres und Bence Veidinger waren letztes Jahr als einfache Teilnehmer dabei, dieses Jahr hingegen wurden sie von Karolin Minkner, der Koordinatorin des Workcampprojektes, ausgewählt, um den jugendlichen Teilnehmern zur Seite zu stehen.

Két különböző nyelv, ugyanazok a pozitív tapasztalatok: ebben az évben már hetedik alkalommal vettek részt a Tatai Eötvös József Gimnázium és Kollégium diákjai – idén négyen – Berlin-Brandenburg-Sziléz-Felsőlausitz Evangélikus Egyházának programján, amely nemrégiben ünnepelte hatvanadik születésnapját. A koncepció egyszerű: európai fiatalok kertészeti és felújítási munkákat végeznek, miközben két hetet töltenek együtt, ami betekinteni enged a másik kultúrájába, mentalitásába. Hogy az ÖJD (Ökumenikus Ifjúsági Szolgálat) építőtábora több, mint egy kéthetes németországi út, azt két volt eötvösös diák és DSD-végzett példája is mutatja: Szekeres Aliz és Veidinger Bence tavaly még csak „mezei” camperként vett részt a táborban, idén viszont már teamerként, ami táborvezetői feladatokat jelentett. Nem véletlenül esett rájuk Karolin Minkner projektkoordinátor választása.

„Wir waren in Bad Homburg, einer kleinen Stadt neben Frankfurt. Unsere Gastfamilie war sehr nett, und wir haben viel gesprochen, über fast alle Themen. Tagsüber haben wir vieles gemacht: Geocaching, Bowling spielen, Frankfurt besichtigen, klettern und so weiter, zum Glück hatten wir auch Freizeit für Shopping oder um etwas anderes zu machen. Unsere große Aufgabe durch die Woche trug den Namen POL&IS (Politik und Internationale Sicherheit). Es war eine Simulation, wir haben verschiedene Regionen bekommen. Wir mussten zum Beispiel politische Programme schreiben und über viele Probleme der Welt diskutieren. Ich war der Regierungschef von Nordamerika. Es war ein bisschen schwierig, aber auch hilfreich.

Wir konnten deutsch und auch englisch sprechen, und es war sehr gut. Ich habe die ganze Woche genossen, weil wir viel Spass gehabt und auch was dazugelernt haben.” (Fruzsina Osváth)



Das Angebot, an dem neben Fruzsina Osváth auch Alíz Juhász teilgenommen hat, war ein Novum im Leben der Eötvösianer, insbesondere der Schülerinnen und Schüler der deutschen Abteilung. Ein europäisches Camp, das zum Ziel gesetzt hat, in Form eines Planspiels gesamteuropäische und weltweit gültige Probleme zu diskutieren. Im Rückblick betonten die beiden Schülerinnen, dass durch die Teilnahme ihre Problemlösungs-, Sprach- und Kooperationskompetenzen in besonderem Maße gefördert wurden. Finanziert und realisiert wurde das Projekt vom Rotary Club Bad Homburg, einer weltweit tätigen karitativen und von Privatpersonen getragenen Organisation, die in der Jugendarbeit seit Jahrzehnten sehr aktiv ist.



Ez a projekt, amelyen Osváth Fruzsina mellett Juhász Alíz is részt vett, egy novum az Eötvös, illetve a német tagozat életében. Egy európai tábor, amelynek fő célja, hogy a résztvevők egy szimulációs játék formájában vitázzanak összeurópai és világméretű kérdésekről. A diákok visszatekintve azt emelték ki, hogy a táborban való aktív részvételüknek köszönhetően erősödtek problémamegoldó, nyelvi és együttműködési képességeik. A tábort a bad homburgi Rotary Club finanszírozta és szervezte, amely egy az egész világon aktív karitatív civil szervezet – az ifjúságért végzett munkájuk évtizedekre tekint vissza.

„Eine unvergessliche Zeit! Ich meine, dass ich meine Sprachkenntnisse verbessert habe und ich freue mich darüber! Ich habe viele Leute kennen gelernt und mit ihnen viel - natürlich deutsch-gesprochen... es war ein schöner Aufenthalt in Deutschland!” (Bertalan Tóth)

Das Deutschland plus-Stipendium des Pädagogischen Austauschdienstes gehört neben dem Workcamp wiederum zu den festen Größen am Eötvös als DSD II-Schule. Die Schülerinnen und Schüler der Totiser Bildungseinrichtung erhalten für erfolgreiche Wettbewerbsteilnahmen sowie für gute schulische Leistungen staatliche Stipendien des PAD. So war es auch im Falle von Bertalan Tóth, der im Finale des Lesewettbewerbs „Lesefüchse”, ein Projekt der für die Abwicklung des DSD II zuständigen Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA), unsere Schule vertreten hat. Der dreiwöchige Deutschlandaufenthalt mit Schulbesuch, Familien- und Gruppenprogrammen endete mit einem dreitägigen Besuch in der Bundeshauptstadt.



A „Deutschland plus“-ösztöndíj az ÖJD-építőtábor mellett a régi és jelentős nyelvgyakorlási lehetőségekhez tartozik. Ezt az ösztöndíjat az Eötvös, mint DSD II-iskola diákjai eredményes verseny- és jó tanulmányi eredményeikért kaphatják. Nem volt ez másképp Tóth Bertalan német tagozatos végzős diák esetében sem, aki a „Lesefüchse” német nemzetközi olvasási verseny döntőjében képviselte iskolánkat. A „Lesefüchse” a Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) - a Külföldi Német Iskolák Hivatalának, amely a DSD-vizsga lebonyolításáért felel - projektje. A háromhetes iskolalátogatással, családi és csoportos programokkal összekötött németországi tanulmányút a német fővárosban ért véget, ahol három napot töltött a magyar diákcsoport.

Drei Angebote, ein Ziel: Die Schülerinnen und Schüler über den Schulunterricht hinaus auf das große Leben vorzubereiten. Ein Ziel, das sich die Jugendlichen scheinbar auch zu Eigen gemacht haben.

Három lehetőség, egy cél – a diákok felkészítése a nagybetűs életre. Egy cél, amelyet látszólag a diákok is magukénak vallanak.